



竹窗隨筆

明·蓮池大師著

《竹窗随笔》选译序

莲池大师为明代高僧，淹通宗教，力倡净土，在中国佛教史上有其崇高的地位。师著述宏富，全集称为《云栖法汇》，有金陵刻经处刻本。其中《竹窗随笔》流行甚广，脍炙人口。它的主要特点：一、见地圆融，深入浅出，言近而旨远。深入固不易，而又能浅出，非于教理融会贯通，运用自如者莫能办。二、补偏救弊，苦口婆心。每则皆有感而发，富有针对性的。而且这些时弊，于今尤烈，更具有现实意义。读之能令人辨邪正，明是非，正知见，循此而修，自能找到入佛的康庄大道。尝见许多善男信女因入门不慎，罔别邪正，终身成为门外汉，乃至沦于外道而不自知，埋没慧命，多么可痛。因知此书实入道的津梁，学佛的明灯。其实，书中每一段话，就是一次开示，读者如能把每一则都当作为我而说的开示，自当更感亲切而受用不尽了。

《竹窗随笔》、《二笔》、《三笔》三卷，凡三百九十六则。今选其尤要的共一百则，约为全书四分之一。莆田广化寺日净法师研读多年，深感受益。考虑到现代有许多文化较低的学佛道友不熟悉文言文，难以普及，为自利利他，善与人同，花许多时光，译为口语，以利流布。并加注释，博搜广罗，熬费苦心，令人感动。移译能达到信、达、雅的程度，自非易事，虽未臻尽美尽善，但已竭尽心力，深堪赞叹。今将付印，嘱缀数语，勉成此文，用志随喜。庚午上元莲婴智坚谨序。

目 录

僧无为	(1)	睡着无梦时主人	(27)
人命呼吸间	(3)	布 施	(28)
螫蜥充口	(4)	戒 杀	(30)
东门黄犬	(5)	建立丛林	(31)
心 喻	(7)	僧俗信心	(32)
菩萨度生	(8)	僧 习	(32)
心 得	(9)	醉生梦死	(33)
好 乐	(9)	真道人难	(34)
世智当悟	(11)	道 话	(35)
时不可蹉	(13)	汤 厄 (一)	(35)
东坡 (一)	(14)	汤 厄 (二)	(38)
东坡 (二)	(15)	经 教	(40)
静之益	(16)	广 览	(42)
诵经杂话	(17)	禅佛相争	(44)
平心荐亡	(19)	念 佛	(45)
对 境	(20)	病者众生之良药	(47)
以苦为乐	(22)	名 利	(48)
思惟修	(23)	花 香	(49)
鼓 乐	(24)	六道互具	(50)
道人轻重	(25)	山 色	(51)
佛经不可不读	(26)	惺 寂	(52)

菩萨不现今时	(54)	出 家(二)	(93)
亲善知识	(56)	净土不可言无	(95)
念佛不专一	(57)	随处净土	(97)
忧 乐	(59)	四十二章经遗教经	(99)
种种法门	(61)	惜寸阴	(100)
般若咒	(62)	生 日	(102)
佛法作人情	(63)	人患各执所见	(103)
执 着	(64)	杀生人世大恶	(105)
魔 着	(67)	自他二利	(107)
参方须具眼	(68)	游名山不愿西方	(108)
事怕有心人	(69)	僧务外学	(109)
杀 罪	(71)	僧务杂术(一)	(110)
学贵精专	(73)	僧务杂术(二)	(111)
结社会	(74)	制 心	(112)
莲 社	(75)	出家四料简	(115)
心 胆	(78)	时光不可空过(一)	(116)
好 名	(80)	时光不可空过(二)	(117)
学道无幸屈	(82)	赵清献	(119)
辩 融	(83)	经 债	(120)
悟道难为善易	(85)	直受菩萨戒	(121)
厌喧求静	(86)	禅门口诀(二)	(122)
念佛不碍参禅	(87)	为僧宜孝父母	(124)
医戒杀生	(90)	刘公真菩萨人	(125)
出世间大孝	(91)	施食师	(127)
出 家(一)	(92)	讲法师	(129)

一蹉百蹉	(131)	三难净土	(139)
今日方闲	(132)	修 福	(142)
居士搭衣	(133)	世 梦	(145)
朝 海	(134)	莲池大师略传	(148)
出家利益	(136)	后 记	(150)
人不宜食众生肉	(138)		

凡 事 心 存 诚 恳， 而 不 虚 情 假 意。
 凡 事 心 存 恭 敬， 而 不 藐 视 他 人。
 凡 事 心 存 谦 让， 而 不 贡 高 我 慢。
 凡 事 心 存 和 乐， 而 不 厌 烦 暴 躁。
 凡 事 心 存 慈 愍， 而 不 幸 灾 乐 祸。
 凡 事 心 存 法 喜， 而 不 贪 恋 物 欲。
 凡 事 心 存 感 恩， 而 不 自 赞 己 功。
 凡 事 心 存 宽 恕， 而 不 吹 毛 求 疵。

僧 无 为

吴江流庆庵无为能公，齿先予，德先予，出家先予。予早岁游苏湖间，与同堂坐禅。及予住云栖，公来受戒，求列名弟子。予谢不允。则固请曰：昔普慧普贤二大菩萨尚求入匡庐莲社^①，我何人斯？自绝佳会。不得已，如董萝石谒新建故事^②，许之以贤下愚^③，有古人风，笔之以劝后进。

〔注释〕

①匡庐莲社：宋宗赜大师于真州长芦寺遵昔年庐山莲社之规，建莲华胜会，普劝僧俗，习西方妙观，持万德洪名，回向发愿，期生净土。一夕梦见一乌巾白衣人，风貌清奇，年约三十许，合掌对赜道：“愿入莲华会，求书一名。”赜取会录，问何姓名？答：“普慧！”赜书已，白衣人又说：“家兄也求书一名。”赜问：“令兄何名？”答：“普贤！”言讫遂隐。赜醒后，对诸莲友说：“华严经离世间品中，有普贤普慧二菩萨助扬佛法。吾今建此莲华胜会，共期西方，感得二大士幽赞，今当以二大士为会首。”由是远近僧俗皆踊跃参加。见《净土圣贤录》卷三。

②董萝石谒新建故事：董萝石，明代诗人。祖籍浙江海盐。新建，指明朝理学家王阳明先生，世宗时封新建伯。浙江余姚人。其学

以良知良能为主，提倡“知行合一”和“知行并进”的学说，在当时影响很大。嘉靖甲申，董萝石年六十八，游会稽，闻阳明先生讲学山中，往听之，喟然叹道：“吾见世之儒者，支离琐屑，修饰边幅，为偶人之状；其下者，贪饕争夺于富贵利欲之场，以为此岂真有所为圣贤之学乎？今闻夫子良知之说，若大梦之得醒。吾非至于夫子之门，则虚此生也。”遂立志欲礼阳明为师。阳明时年五十二，因对萝石辞道：“岂有弟子之年过于师者乎？”然萝石犹再三致礼。其平日诗社之友非笑之，谓：“翁老矣！何自苦？”萝石正色道：“吾今而后始得离于苦海，吾愿从吾之所好。”因自号从吾道人。见《明儒学案》卷十四。

④以贤下愚：意谓贤明的人能谦逊地向不如自己的人请教。

〔译文〕

吴江（今江苏吴江县）流庆庵有位老僧，叫做无为能公。他年比我大，德比我高，出家也比我早。我以前游方参学在苏州太湖一带，曾与他同堂坐过禅。及至我住云栖寺，建立净土道场时，他得知消息，特地来云栖受戒，并要求我收录他为弟子。我向他辞谢，可他却再三苦求，说：“从前宗赜禅师创办匡庐莲社，连普贤、普慧二位大菩萨都愿意要求加入，我算得什么？遇到这么好的殊胜因缘，岂能错过。”我见他的态度诚恳，不忍拂其意；不得已，只好仿效董萝石拜见王阳明的故事，答应他的请求。这位无为能公，能够屈尊下士向不如自己的人请益，实在大有君子之风度，因此把他记下，用以劝勉后学。

人命呼吸间①

一僧瘵疾②经年，久惫③枕席，众知必死，而彼无死想。语之死，辄不恠④。予使人直告，令速治后事，一心正念。彼谓男病忌生日前，过期当徐议之耳。本月十七日乃其始生，先一日奄忽⑤。吁！人命在呼吸间，佛为无病人言之也，况垂死而不悟，悲夫。

〔注释〕

①人命呼吸间：语出《四十二章经》：佛问沙门：“人命在几间？”对曰：“数日间。”佛言：“子未知道。”复问一沙门：“人命在几间？”对曰：“饭食间。”佛言：“子未知道。”复问一沙门：“人命在几间？”对曰：“呼吸间。”佛言：“善哉！子知道矣。”

②瘵（zhài）疾：指肺病。

③惫：疲困。

④不恠：不高兴。

⑤奄忽：此指死亡。

〔译文〕

有一位僧人得肺病已经有一年了，久已不能起床，近越加严重。众人知道他将死了，而他自己却不认为就会死。

如有人在他面前说到死，他便不高兴。我怜悯他，派人直截了当地告诉他死期将至，劝他赶快安排好后事，然后一心念佛，求生净土。那知他却无动于衷，说：“男人的病危最忌在生日前，等我过了生日再说罢。”本月十七日是他的生日，不幸就在这生日的前一天死了。唉！“人命在呼吸间”这句话，佛本是对无病的人说的，何况病到快要死的人，竟还执迷不悟，真可怜啊！

螯 蛎 充 口

晋何胤^①，谓鲑蟹就死，犹有知而可悯。至于车螯蛎^②眉目内缺，唇吻外絨。不荣不瘁，草木弗若；无声无臭，瓦砾何异？固宜长充庖厨，永为口食。噫！是何言欤？此等虽无眉目唇吻，荣瘁声臭，宁无形质运动乎？有形质而能运动者，皆有知也，汝不知其有知耳。况眉目等实无不具，特至微细，非凡目所见。而欲永为口食，胤之罪上通于天矣。

〔注释〕

①何胤：南北朝时代人。字子季。好学，师事沛国刘瓛，受易经及礼记毛诗等；亦曾入钟山定林寺听受佛法。齐武帝时任建安太守。

②车螯蛎：生长在海中的带壳软体动物。

〔译文〕

晋朝何胤曾说：“象蛆蟹一类的动物，假如把它们杀死，它们是有知觉的，还值得怜悯。至于车螯蚶蜊这一类东西，体内既缺少眉目，体外也见不到口齿唇吻；终年不荣不瘁，还不如草木的尚有生机；且无声音嗅觉，与瓦石无甚差别。因此尽可常备于庖厨，充为口食。”噫！这是什么话呀！车螯蚶蜊这些生物虽然没有眉目口鼻，不荣不瘁，无声无嗅，难道它们没有形质和运动吗？凡有形质而又能活动的生物，都具有知觉，只是你不知道它们有知觉罢了；况且眉目等器官，实际上并非没有，不过特别微细，不是凡夫的目力所能看得见的。而何胤竟提议要把这一类动物永充口食，真是罪过通天！

东 门 黄 犬

李斯①临刑，顾其子曰：吾欲与汝复牵黄犬臂苍鹰出上蔡东门逐狡兔，其可得乎？遂父子相哭而夷三族②。斯盖悔今之富贵而死，不若昔之贫贱而生也。宁思兔逢鹰犬，不犹己之罹③斧钺④乎？兔灭群，汝夷族，适相当耳。不知其罪而反羡之，至死不悟者，李斯之父子欤。

〔注译〕

①李斯：楚国上蔡人，初为郡小吏，后从荀况学帝王治国之术。战国末入秦，初为吕不韦舍人，后任为客卿，因屡次出谋献计，辅佐始皇完成统一六国，被任为丞相。始皇死后，他与宦官赵高合谋伪造遗诏，迫令秦始皇长子扶苏自杀，立少子胡亥为二世皇帝。后为赵高所忌，诬李斯长子李由交结强盗，结果父子均被腰斩于咸阳市。

②夷三族：古代的一种酷刑。如一人谋逆，株连所有亲戚皆遭杀戮。

③罹（lí）：遭受不幸的事。

④钺（yuè）：古代的一种兵器。

〔译文〕

秦朝李斯官居宰相，最后却被处死刑。临刑时，对他的儿子说：“我还想象以前那样和你一同牵着黄狗，带上苍鹰，出家乡上蔡的东门去捕猎狡兔，可是现在那里还有这种日子呢？”于是父子两人相对痛哭。他的父母、兄弟、妻子三家族的人，也都被杀了。

李斯最后说这几句话的意思，只是后悔与其有今天的富贵而死，还不如仍过着当年贫贱的生活而得以生存。可是他哪曾想到当年恣意捕猎，那些无辜的狡兔遇着鹰犬，不也象今天自己命罹斧钺一样的恐慌凄惨呢？狡兔遭你灭群，你今同样也被诛族，因果报应恰好相当。不知昔年杀生之罪，反心存羡慕，所谓“至死不悟”，正象李斯父子这些人便是。

心 喻

心无可为喻，凡喻心者，不得已而权为仿佛，非真也。试举一二，如喻心以镜，盖谓镜能照物，而物未来时，镜无将迎；物方对时，镜无憎爱；物既去时，镜无留滞。圣人之心，常寂常照，三际空寂，故喻如镜。然取略似而已。究极而论，镜实无知，心果若是之无知乎？则冥然不灵，何以云妙明真体。或喻宝珠，或喻虚空，种种之喻亦复如是。

〔译文〕

心是无形相的，所以没有任何东西可作为比喻。大凡用来比喻心的，都是不得已，姑且取其仿佛与心的作用有些近似的东西来形容它，使人对于心的概念多少有所领会，但不可认为心当真如某种东西。试举一例，譬如以镜喻心，大家都知道镜能照物，当物还没对着镜的时候，镜不会把物的影像映入镜中；当物正对着镜的时候，镜不会因物的好恶美丑而生憎爱；当物离开镜的时候，镜也不会把物的影像保留下来。圣人的心常寂常照，寂则一尘不染，照则遍觉十方。此心既不住内，不住外，不住中间，三际空寂，而又无所不

住，无物不照。所以用镜来比喻心，只是取其某些略似而已。究极而论，镜毕竟是一种没有知觉的物体，心难道也象镜那样无知吗？而且镜在黑暗中便失去作用，怎能比得上心的妙明真体常寂常照。以此类推，或以宝珠喻心，或以虚空喻心，无论用那一种比喻，其道理都是一样的。

菩 萨 度 生

经言：菩萨未能自度，先能度人。愚夫遂谓菩萨但度众生，不复度己。不知己亦众生数也。焉有度尽众生，而独遗自己一众生乎？何得藉口菩萨，逐外忘内。

〔译文〕

佛经上说：“菩萨未能自度，先能度人。”意思是说菩萨在初发心时，虽然还未证到三贤十圣的果位，但已开始修行菩萨道，能积极地去做弘法利生的事业了。可是有一些愚痴的人看到这句话，错会经意，以为菩萨只要能度众生就行了，不用度自己。殊不知自己不也在众生的当中呢？那有度尽众生而独留自己一众生不度的道理？所以，一个真正发大心的人，不应当以菩萨度生为借口，只一味地忙着去应接他人，而忘了自己的修证。

心 得

以耳听受而得者，不如以目看读而得者之广也；以目看读而得者，不如以心悟明而得者之极其广也。以心为君，以目为臣，以耳为佐使，可也。用目当心，斯下矣；用耳当目，又下之下矣。

〔译文〕

凭耳朵听闻所得到的知识，不如用眼睛看读所得的知识广；用眼睛看读所得的知识，又不如用心领会，能悟明事理，则所得的知识极其广博。所以，学习必须以心领悟为主，目读为副，耳听为辅助。如果以目读取代心悟，已属浅陋了，如以耳听取代目读，那就更加浅陋了。

好 乐

人处世各有所好。亦各随所好以度日而终老。但清浊不同耳。至浊者好财①，其次好色②，其次好饮③。稍清，则或好古玩，或好琴棋，或好山水，或好吟咏④。又进之，则好读书⑤，开

卷有益。诸好之中，读书为胜矣。然此犹世间法。又进之，则好读内典⑥。又进之，则好净其心⑦。好至于净其心，而世出世间之好最胜矣。渐入佳境，如食蔗喻。

〔注释〕

①好财：即过分地攒积钱财，慳贪成性，以致世间许多罪恶如谋财害命，男盗女娼，诈骗欺哄等都由好财二字产生。

②好色：追求男女色欲，淫心炽盛，系恋情深，能破坏他人幸福，违背社会伦理，毁灭自己人性品格，皆因好色所致。

③好饮：酒是众祸之门，大量酗酒，饮酒无度，能使人迷心乱性，精神错乱，产生种种的过患。

④好古玩，好琴棋，好山水，好吟咏：这些爱好虽非罪恶，但耽著深了，玩物丧志，荒时废业，其过失也不小。

⑤好读书：古云：“天下奇观看尽不如书卷好，世间滋味尝来无过菜根香。”又云：“富不读书纵有银钱身何贵，贫而好学虽无功名志气高。”又云：“千载奇逢，无如好书良友；一生清福，只在碗茗炉烟。”

⑥好读内典：内典，即佛经。《诸法集要经》卷一云：“若乐多闻者，善住于法性，坚固勤修作，能越三有海。”

⑦好净其心：常常保持内心清静纯洁。古云：“心无愧怍，则无人而不自得；心无系恋，则无往而不自安。”

〔译文〕

人生在世，各有自己的爱好，而且各伴随着自己的爱好一直生活到老死。但由于各人对人生观、世界观的认识不同，所以，从各人所爱好的事类中，也可分出其清浊不同的品格。

最污浊的是好财，其次是好色，再其次是好饮。稍清高的，则有的爱好收集古董玩器，有的爱好琴棋书画，有的爱好山水风景，有的爱好吟咏诗词歌赋；再上一等的，则爱好文学，喜欢读有益于身心修养的书。以上种种爱好之中，要算读书为最胜了。但读书虽好，也只不过是世间法，假如能读佛经，研究内典，那就比读世俗的书又上一等了。研读佛经，原是为了修行，如果有人喜欢清修，时时保持内心宁静、清静，自然比单读佛经又更上一等了，算得上世间、出世间种种爱好中最为殊胜的一种。综上所述，人的不同爱好，自至浊而稍清而至于净，使精神生活逐渐升华到尽善尽美的境界，这好比吃甘蔗一样，一节比一节甘甜。

世 智 当 悟

智有二：有世间智，有出世间智。世智又二：一者博学宏辞，长技远略，但以多知多解而胜乎人者是也。二者明善恶，别邪正，行其所当行，而止其所当止者是也。仅得其初，是谓狂智，当堕三涂。兼得其后，是谓正智，报在人天。何以故？德胜才谓之君子，才胜德谓之小人也。出世间智亦二：一者善能分别如来正法四谛六度等，依而奉行者是也；二者破无明

惑，如實了了，見自本心者是也。僅得其初，是出世間智也，名為漸入①；兼得其後，是出世上上智也，乃名頓超②。何以故？但得本，不愁末，得末者未必得本也。今有乍得世智初分，便謂大徹大悟者，何謬昧之甚！

〔注釋〕

①漸入：即依次修行，漸入佛地的意思。

②頓超：即不歷漸次，頓悟佛性者。

〔譯文〕

通常所說的智慧，大體可分為二種：一種是世間智，另一種是出世間智。具有世間智的人，又可分為二種：一種是偏重於才學的，譬如學問廣博，言辭巧辯，有特長的技藝，有深遠的謀略，這些人大都是以知識豐富，頭腦靈活而勝過普通的人；另一種是注重品德修養的，能認清善惡，分別邪正，知道做那些事是符合道德的，應當行的便行，那些事是不道德的，不該做的便堅決不做。這二種世智中，如果只具有才學而忽略了品德，那麼這種智慧只能稱狂智，仗此狂智造業，勢必墮落三途；既有才學又兼能注重品德修養，這種智慧才可稱為正智，以此正智斷惡修善，將來報在人天。為什麼呢？世間有君子小人之分，凡注重於品德修養而不炫耀才華的人，稱為君子；而那些專愛賣弄才華，投機取巧，藐視品德修養的人，便是小人。

出世間智也有二種：一種是善能分別如來所說的四諦六